

# ARTICOLI CASALINGHI – Mag/Giu 2007

a tema



## Il corredo di casalinghi per la futura sposa / Household products for the bride-to-be

zarrire: stampi a forma di fiore, dalle forme geometriche o fantasiose che ricordano, rivisitati dal tempo e dalla tecnologia, quelli di un tempo. E per le spose che vogliono un risultato impeccabile esiste Fetteffette di Guardini, uno stampo con le fette di torta già predisposte. Certo il primo "casalingo" indispensabile in assoluto in una nuova casa è la caffettiera, compagna per elezione dell'inizio di una giornata. Poi, poiché il momento della colazione a due è importante e sicuramente alla sposa

*the beginning of the day. And then since breakfast for two is special and the bride certainly will want to 'spoil' her husband, her 'bottom drawer' should also include a juicer for making fresh orange juice. Other indispensable items are a set of knives: for bread, carving and cheese, bowls and jars, containers for the fridge, kitchen scales, measuring cups and other indispensable utensils for daily use, not to mention 'accessories' for fun moments such as paper plates: all these are a must for the future bride's new kitchen.*



Hanno la forma di fiori, dalla girasole, rosa... gli stampi per le preparazioni dolci **Silikomart**, in silicone.

Dahlias, sunflowers and roses: flower shapes for silicone cake moulds from **Silikomart**.

## PER SORRIDERE CON SAGGEZZA

Alcuni proverbi sul matrimonio, testimoni dei costumi della tradizione, che con sottile ironia interpretano usanze e credenze popolari.

- Alla fanciulla che si reca innocente all'altare fanno la riverenza anche gli alberi.
- Il matrimonio nasce dall'amore come l'aceto dal vino.
- A vent'anni quel che se vol, a trenta quel che se pol, a quaranta anca al can se ghe dà la man.
- Un soldeto de pan, ma un bel museto sul cavazal.
- L'uomo sposato porta quattro P: pensieri, pene, pentimento e peccati.
- A la muger ghe vol quattro B: bona, bela, brava e bezi.
- I matrimoni non sono come si fanno, ma come riescono.
- Una moglie che non stia mai zitta è come avere il diavolo in casa.
- La dona deve aver quattro M: matrona in strada, modesta in ciesa, massèra in casa e mata in leto.
- L'omo tien su un canton de casa, e la dona tre.

## SMILE WITH WISDOM

*These proverbs and popular sayings are a tongue-in-cheek way of looking at tradition and local customs.*

- *If a girl's still innocent when she gets to the altar, even the trees will bow low.*
- *Marriage comes from love, like vinegar from wine.*
- *At twenty do what you want, at thirty do what you can, and at forty settle for what's left.*
- *Better to be starving but with a beautiful face on the pillow.*
- *A married man brings: presents, a penis, penitence and peccadilloes.*
- *A wife should have be: gracious, gorgeous, good and generous.*
- *Marriages are not made, they grow.*
- *A wife who's never quiet is like having the devil in the house.*
- *A woman should be: matron in the street, modest in church, mistress of the house and mad in bed.*
- *The man holds up one wall of the house, the woman three.*